

پیشگفتار

روش کامل آموزش گیتار (کارولی) گرچه عمری طولانی را سپری کرده، اما به لحاظ نکات بارز فنی و پایه‌ئی خود هنوز نظر بسیاری از معلمین و مربیان گیتار کلاسیک را به خود جلب می‌کند. این کتاب به بسیاری از زبانهای زنده دنیا ترجمه شده و در ایران هم از سالها قبل مورد توجه استادان گیتار قرار داشته و تدریس می‌شده و هم به توصیه ایشان بود که ترجمه کتاب ضروری انگاشته شد. در برگردان فارسی، حتی المقدور به متن اصلی وفادار مانده، جز چند موردی که برای تفهیم بهتر مطالب از ترجمه آزادتری استفاده شده و نیز مختصری در شرح حال نویسنده که به اصل کتاب افزوده گشته. نیازی به توضیح در مورد مطالب کتاب نبود، چرا که خود بسیار واضح و گویاست و البته راهنمائیهای معلمین عزیز نیز آن را کامل خواهد کرد.

در خاتمه مراتب سپاس و قدردانی خود را به خانم نگین صالحی نیا که برگردان کتاب از زبان فرانسه بدون کمکهای بیدریغ ایشان میسر نبود تقدیم می‌دارم.

محمد رضا گرگین زاده

INDICE

فهرست

دفتر اول

صفحه	
۲	حالت گیتار و دستها
۳	نحوه كوك کردن گیتار
۴	گام و تمریناتی در پوزیسیون اول
۶	گام و تمریناتی همراه با نتهای دیز و بمل
۷	باره گرفتن
—	نحوه اجرای آکوردها
—	آرپژها
۹	گامها، آکوردها، تمرینات و قطعات آموزشی در
۲۱	متداولترین تنالیتها
	ضمیمه: قطعاتی آسان در تنالیتهاى مختلف

دفتر دوم

۲۶	تمریناتی برای انعطاف پیدا کردن انگشتان
۲۷	لگاتو
۳۱	گلیاندو
۳۳	اتود برای آپوزیتور و نتهای زینت
۳۴	تریل
—	پوزیسیونها
۳۵	گامهایی در چهار پوزیسیون
۳۶	گامها، تمرینها و قطعاتی در پوزیسیونهای مختلف
	سیستمهای دوپل: گامها، تمرینها، و قطعههایی
۴۳	در فواصل سوم، ششم، هشتم، و دهم
۴۸	اصوات هارمونیک
۵۱	لارگتو
۵۲	آندانته افه تومو

دفتر سوم

	مجموعه ای از اتوهای آموزشی:
۵۳	دیورتی متو و متوئث
۵۴	رومانس
۵۵	لارگتو
۵۶	پولونز
۵۸	آندانتینو
۵۹	کاپریچیو
۶۴	اورتور
۶۹	والس بزرگ
۷۰	لارگو
۷۲	روندو

PREMIER CAHIER

	pag.
Position de la guitare et des mains	2
Façon d'accorder la guitare	3
Gamme et exercices en première position	4
Gamme et exercice avec dièzes et bémols	6
Du Barré	7
Façon d'exécuter les accords	—
Arpèges	—
Gammes, accords, exercices et morceaux progressifs dans les tonalités les plus usuelles	9
Appendice: morceaux faciles dans les diverses tonalités	21

DEUXIEME CAHIER

Exercices pour délier les doigts	26
La liaison	27
Le glissando	31
Étude pour l'appoggiature et les notes d'agrément	33
Le trille	34
Positions	—
Gammes dans les quatre positions	35
Gammes, exercices et morceaux dans les différentes positions	36
Double cordes: gammes, exercices et morceaux en tierces, sixtes, octaves et dixièmes	43
Sons harmoniques	48
Larghetto	51
Andante affettuoso	52

TROISIEME CAHIER

PREMIERE PARTIE

Recueil d'études progressives:	
Divertimento et minuetto	53
Romanza	54
Larghetto	55
Polacca	56
Andantino	58
Capriccio	59
Ouverture	64
Grande valzer	69
Largo	70
Rondò	72

DEUXIEME PARTIE

12 Leçons progressives pour 2 guitares	78
--	----

کام در پوزیسیون اول:

اعداد نشان دهنده انگشتان دست چپ و باره هایی که انگشتان بر آنها قرار دارند هستند. تنهایی که با سیم دست باز اجرا می شوند با حرف «0» نشان داده می شوند، اعداد ۱، ۲، ۳ و ۴ به ترتیب نمایانگر انگشتان اشاره، میانی، انگشتری و انگشت کوچک دست چپ هستند. نمایش انگشتان دست راست به صورت زیر است:
p (انگشت شست)، i (انگشت اشاره)، m (میانی)، a (انگشتی).

GAMME EN PREMIÈRE POSITION

Les chiffres indiquent les doigts de la main gauche et les touches où ils sont placés.

Les notes à corde vide sont indiquées d'un 0; l'index d'un 1; le médium d'un 2; l'annulaire d'un 3 et le petit doigt d'un 4. Le doigté de la main droite est indiqué d'un p (pouce), i (index), m (médium) a (annulaire).

بار ۵
5 Touche
4 انگشت ۳
Doigt

سیم ششم
Sixième corde

سیم پنجم
Cinquième

سیم چهارم
Quatrième

سیم سوم
Troisième

سیم دوم
Deuxième

سیم اول
Chanterelle

تمریناتی روی نتهای پوزیسیون اول

EXERCICES SUR LES NOTES EN PREMIÈRE POSITION

کام

GAMME

shiraz-beethoven.ir

1.

RONDÒ

shiraz-beethoven.ir

Allegretto grazioso

روندو

10.

IX

VII

dolcissimo

IX

VII

100

X

9.7.9

IX

VII

IX

VII

V

14